

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 80 (1962)
Heft: 34

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 34 Bern, Samstag 10. Februar 1962

80. Jahrgang — 80^e année

Berne, samedi 10 février 1962 Nr. 34

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsantrag: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einpaarige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Bern. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Requête en extension d'une convention collective du métier de la coiffure dans le canton de Genève.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 189526-189552.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irak: Einfuhrvorschriften. — Prescriptions en matière d'importation.

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Anträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentifiée. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belesteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexorable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversemlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizweihen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern Konkursamt Bern (138)
Verlassenschaftsliquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft der Rohr Max, gew. Antiquar, Geschäft Kramgasse 10, Wohnung Brunnhofweg 22, Bern.
Datum der Eröffnung: 29. Dezember 1961.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Februar 1962, 15 Uhr, im Verwaltungsgebäude «Ringhof», Nordring 30 (Sitzungszimmer Nr. 102, 2. Stock).

Eingabefrist: 20. Februar 1962.

Kt. Bern Konkursamt Biel (143)

Gemeinschuldnerin: Himo A.G., Aromastoffe, Nidaugasse 45, Biel.
Datum der Konkursöffnung: 23. Januar 1962.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 2. März 1962.

Kt. Aargau Konkursamt Bremgarten (139)

Konkursamtliche Nachlassliquidation
Liquidat: Engel-Schär Hermann, geb. 1919, gew. Metzgermeister, von und in Wohlen wohnhaft gewesen; gestorben am 14. Juli 1961.
Grundstücke: Grundbuch Wohlen Nrn. 3596 und *3676.
Datum der Liquidationseröffnung infolge Erbschaftauschlagung: 18. Januar 1962.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 21. Februar 1962.

NB. Die infolge des vorangegangenen erbrechtlichen Schuldneres bereits angemeldeten Gläubiger sind — mit Ausnahme der Grundpfandgläubiger — einer nochmaligen Eingabe entzogen.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der Mobilien ermächtigt.

Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (140)

Failli: Migne Jean-Pierre, d'origine française, précédemment 148, rue du Lac, Clarens, Institut Belles-Rives, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 janvier 1962.
Première assemblée des créanciers: mardi 20 février 1962, à 15 heures, au bureau de l'office des faillites, bâtiment City-Centre, avenue des Alpes, Montreux.
Délai pour les productions: 10 mars 1962.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L.P. 230.)

Kt. Luzern Konkursamt Beromünster (144)

Ueber Schaffhauser-Item Franz, 1920, wohnhaft in Pfeffikon (Luzern), Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Franz Schaffhauser-Item, Handel mit Comestibles, Früchten, Gemüse und Kolonialwaren, Lindenplatz, Reinach (Aargau), ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 17. Januar 1962 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 31. Januar 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Februar 1962 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten des summarischen Verfahrens einen Vorschuss von Fr. 500 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (146)

Failli: Witlmer Henri, aubergiste, Hôtel de l'Aigle, à Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Zug Konkursamt Zug (147)

Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurs über Müller Hans, Gärtner, Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet mittelst Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Abtretung von Masserechtsansprüchen im Sinne von Artikel 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist dem obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Beschwerden gegen die Zuteilung von Kompetenzstücken sind ebenfalls innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an bei der Justizkommission des Kantons Zug als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Zuteilung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Graubünden Konkursamt Oberhalbstein (148)

Im Konkurse über die Gesellschaft zur Förderung des Fremdenverkehrs Tinizong G.m.b.H., mit Sitz in Tinizong, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der nämlichen Frist beim zuständigen Gerichte anzubringen.

Ct. du Valais Office des faillites, Monthey (141)
Modification à l'état de collocation.

Failli: Fracheboud Emile, de Charles, Vionnaz.
Date du dépôt: 10 février 1962.
Délai pour intenter action: 20 février 1962.

Par suite de productions tardives et de modifications de créances, l'état de collocation de cette faillite est déposé à nouveau à l'office des faillites précité, où il peut être consulté. Les actions en contestation de cet état de collocation modifié doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication: sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire complété est également déposé dans le même délai (art. 32, al. 2 de l'OTF du 13 juillet 1911).

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (149)
Etat de collocation complémentaire

Failli: Christen Félix, menuiserie, Saxon.
Par suite de productions tardives un état de collocation complémentaire est déposé à l'office des faillites précité dès et y compris le 10 février 1962.
Délai pour contester le dit état: 10 jours (art. 250 E.P.F.).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (L.P. 268)**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (145)**

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 3. Februar 1962 das Konkursverfahren über Sennrich Walter, Kaufmann, geb. 1930, von Abtwil (Aargau), Grieserweg 10, Zürich 10/37, jetzt wohnhaft in Uerkheim (Aargau), Inhaber der Einzelfirma W. Sennrich, Rumpumpsteig 5, Zürich 2, als geschlossen erklärt.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (151)

Gemeinschuldner: Portner Walter, geb. 1912, Metzger, von Wahlern, in Suhr.
Datum des Schlusses: 7. Februar 1962.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)**Kt. Zürich Konkursamt Hollingen-Zürich (152)**

Der unter dem 8. August 1961 über die Rodina Aktiengesellschaft, Zeltweg 30, in Zürich 7/32, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursangaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Februar 1962 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Stäfa (153^a)
Grundpfandverwertung

Schuldner: Späni Johann, Unterstrasse 25, Oberwetzikon.
Pfandigentümerin: Haba Immobilien- & Baugesellschaft A.-G., Claridenstrasse 36, Zürich 2.
Steigerungstag: Montag, den 19. März 1962, nachm. 15.00 Uhr.
Steigerungsort: Hotel «Sonne», Stäfa.
Eingabefrist: bis 2. März 1962.
Auflegung des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 5. bis 14. März 1962.

Grundpfand, in Stäfa gelegen:

Kollektiv-Grundbuchblatt 22, Nr. 1, Kat. Nr. 970, Plan 17

1. Ein Wohnhaus mit Wirtschaft, Nr. 400, für Fr. 60 000 asssekuriert, Schätzung 1955, mit einer Are 58 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Dorf.

Kollektiv-Grundbuchblatt 22, Nr. 2, Kat. Nr. 971, Plan 17

2. Ein Schopf mit Keller, Nr. 107, für Fr. 5700 asssekuriert, Schätzung 1950, mit 83 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Dorf.
3. Zugehör zu Kat. Nr. 970 angemerkte laut Grundbuch: das Wirtschafts-Mobiliar, wie Tische, Stühle, 1 Registrierkasse, 1 Kaffeemaschine.

Grenzen und Anmerkungen laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung von: Nr. 1 Fr. 60 000
Nr. 2 Fr. 5 000
Nr. 3 Fr. 500

Die Verwertung wird auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 2. Rang durchgeführt.

Der Ersteigerer hat anlässlich der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Barzahlung von Fr. 6000 auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu leisten; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Stäfa, den 7. Februar 1962.

Betreibungsamt Stäfa: Lüthy.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Kreuzlingen (142^a)**Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung**

Schuldner: Tutzer Franz, Goethestrasse 27, St. Gallen.
Liegenschaft und Zugehör: Parz. Nr. 1497, E.-Bl. 2180, 8.83 a Gebäudegrundfläche, Hof und Garten mit Mehrfamilienhaus Nr. 350 IV, asssek. per Franken 126 000 und Mehrfamilienhaus Nr. 316 IV, asssek. per Fr. 274 000, an der Paulstrasse 5 und 5 a, Kreuzlingen.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 410 000.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 3. und 4. Rang.

Steigerungstag: 22. März 1962, 11.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Weinberg, Romanshornstrasse 23, Kreuzlingen.

Eingabefrist: bis 2. März 1962.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen vom 6. bis 17. März 1962.

Kreuzlingen, den 5. Februar 1962.

Betreibungsamt Kreuzlingen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**
(SchKG 316^a bis 316^b) (L.P. 316^a à 316^b)**Ct. de Fribourg Tribunal de la Gruyère, Bulle (154)****Homologation de concordat par abandon d'actif**

Débiteur: Clément Eloi, autrefois agriculteur, à Corbières.

Date de l'homologation sur la base de l'abandon des actifs: 7 février 1962.

Bulle, le 7 février 1962.

Le président: Denis Genoud.

Kt. Aargau Konkurskreis Zurzach (150)

Gemeinschuldnerin: Nachlassliquidation (Liquidationsvergleich) der Firma Minet & Co. in Liq., Holzwarenfabrik, Klingnau.

Verteilungsliste und Schlussrechnung liegen vom 12. Februar bis 4. März 1962 auf dem Büro des Liquidators zur Einsicht auf (Art. 316 n und p SchKG).

Baden, den 7. Februar 1962.

Der Liquidator: Lic. rer. pol. Germain Keller,
i. Fa. Bilanz & Steuer AG,
Theaterplatz 4, Baden.

Verschiedenes — Divers — Varia**Kt. Aargau Konkursamt Baden (155)****Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG**

Der am 5. September 1961 über die Firma Arthus AG, Ennetbaden, eröffnete Konkurs ist mangels freier Aktiven eingestellt und geschlossen worden (vgl. Publikation vom 4. November 1961 im SHAB. Nr. 259 und Aarg. Amtsblatt).

Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaften

1. Walenstadt, Plan 19, Parzelle 802, 734 m² Hofraum und Wiese, Schweinestall Nr. 431;
2. Walenstadt, Plan 17 und 19, Parzelle 697, 5671 m² Hof, Garten, Weg und Wiese, Wohnhaus Nr. 429, Schweineställe Nrn. 430 und 459, Hühnerställe Nrn. 439 und 458;
3. Walenstadt, Plan 19, Parzelle Nr. 1876, 10 680 m² Wiese, Wald und Bach.

Eingabefrist für die auf diesen Liegenschaften haftenden Hypothekarforderungen und Dienstbarkeiten: bis 2. März 1962.

Baden, 10. Februar 1962.

Konkursamt Baden.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**Stiftungen — Fondations — Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Angestelltenfürsorgestiftung der Firma Mötteli & Co., in Zürich (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1962, Seite 362). Datum der Eintragung: 31. Januar 1962.

Fürsorgestiftung für die Arbeiter und Angestellten der Verlagsanstalt Buchdruckerei Konkordia, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1960, Seite 2120). Mit Beschluss vom 14. Dezember 1961 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge zugunsten der Arbeiter und Angestellten der Verlagsanstalt Buchdruckerei Konkordia, Winterthur, in Winterthur, sowie deren Ehegatten und Kinder, gegen die wirtschaftlichen Folgen von

Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind nun die Mitgliederversammlung, der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle.

31. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Mühle Steinmaur A.G., Steinmaur, in Steinmaur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Mühle Steinmaur AG., in Steinmaur, und deren Hinterbliebene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Ableben, Krankheit, Invalidität, sowie von besonderen Notlagen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Julius Kunz, von und in Steinmaur, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Niedersteinmaur (bei der Firma Mühle Steinmaur AG.).

31. Januar 1962.

Personal-Fürsorgestiftung der Elfrima AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1959, Seite 902). Die Unterschrift von Richard Cäsar Muggli ist erloschen. Wilhelm Egli führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Einzelprokura Lucie Walder, von Bäretswil, in Zürich, und Luise Scherrer, von Oberstammheim, in Zürich.

1. Februar 1962.

Unterstützungsfonds des Konsumvereins Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 23). Die Unterschrift von Max Surber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Alfred Hilpertshauer, von Mosnang (St. Gallen), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates führt Kollektivunterschrift mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

2. Februar 1962.

Arbeitnehmerversicherung der Firma H. Gut & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1960, Seite 3303). Die Unterschrift von Dr. Robert Ackermann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Johannes Gut, von Zürich, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Februar 1962.

Personalstiftung der Firma Karl Grünenwald, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma Karl Grünenwald, in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene, und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Karl Grünenwald, von St. Stephan (Bern), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Dübendorferstrasse 227, Zürich 51 (bei der Firma Karl Grünenwald).

2. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Kunststoffwerk AG, in Stäfa. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Angestellte der Kunststoffwerk A.-G., in Stäfa, und deren Angehörige durch Ausrichtung finanzieller Beiträge in Fällen von Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Hans Weber, von Gossau (Zürich), in Männedorf, und Heinz Hofmänner von Buchs (Sarganserland), in Stäfa, beide Mitglieder des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift. Präsident des Stiftungsrates ist Heinz Hofmänner. Geschäftsdomizil: Im Kreuz (bei der Kunststoffwerk A.-G.).

3. Februar 1962.

Angestellten-Unterstützungsfonds der Buch- und Kunstdruckerei Richterswil AG, in Richterswil (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1950, Seite 2379). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 14. Dezember 1961 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Personalstiftung der Buch- und Kunstdruckerei Richterswil AG, Richterswil.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Buch- und Kunstdruckerei Richterswil A.G. und allenfalls deren Hinterbliebene und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Emil Meyer und Georg Steinmann sind erloschen. Johann Jakob Zwicky führt nicht mehr Einzelunterschrift als Präsident, sondern Kollektivunterschrift zu zwei als weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei Hermann Müller, von und in Uster, Präsident, und Anton Bisig, von Einsiedeln, in Wollerau, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

6. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ph. Oswald, in Oberglatt. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ph. Oswald», in Oberglatt, für ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern sowie, eventuell, die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Philipp Oswald, von Valendas (Graubünden), in Oberglatt, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zwei führen Peter Oswald, von Valendas (Graubünden), in Oberglatt, Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates, und Walter Gassmann, von und in Oberglatt, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse (bei der Firma Ph. Oswald).

6. Februar 1962.

Fürsorge-Stiftung für die Angestellten der Firma Gessner & Co. A.G., Wädenswil, in Wädenswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die in der Firma Gessner & Co. A.G., in Wädenswil, oder in allfälligen weiteren, mit dieser Firma wirtschaftlich verbundenen und der Stiftung angeschlossenen Firmen tätigen Angestellten und deren Angehörige und Hinterlassene, sowie Personen, für die der Angestellte nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift je zu zwei führen Max Isler, von Wädenswil, in Rüschnikon, Präsident des Stiftungsrates, und Robert Wegmann, von Kilchberg (Zürich), in Wädenswil, Vizepräsident, sowie Willy Essig, von Thalwil, in Wädenswil, Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Stegstrasse 10, Wädenswil (bei der Firma Gessner & Co. A.G.).

6. Februar 1962.

Wohlfahrtsfonds der Parfümerie Solina und Einkaufsgenossenschaft der Schweiz, Coiffeurmeister, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1959, Seite 2300). Die Unterschrift von Hermann Klumpp ist erloschen. Ernst Schulenburg führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Leo Sidler, von Hünenberg (Zug), in Zug, Aktuar des Stiftungsrates.

6. Februar 1962.

Fürsorgekasse der Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Pfäffikon-ZH., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1961, Seite 2562). Die Unterschrift von Albert Baumann ist erloschen.

6. Februar 1962.

Deutsche Hilfsbundstiftung in Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1957, Seite 1828). Die Unterschrift von Fritz Gerok ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Dr. Friedrich von Napolski, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

6. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Berchtold & Co., in Thalwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 12. Oktober 1961 und 25. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma «Berchtold & Co. Zentralheizungs-fabrik», in Thalwil, im Falle von Alter, Ableben, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Peter Berchtold, von Seegräben, in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates, und Felix Berchtold, von Seegräben, in Thalwil, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Seestrasse 40 (bei der Firma Berchtold & Co. Zentralheizungs-fabrik).

7. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Ernst Schindler, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das hauptberuflich im Dienst des Architekturbüros Ernst Schindler, in Zürich, stehende Personal, sowie für dessen nächste Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit, Tod und Arbeitslosigkeit, wie auch bei sonstiger unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die Unterschriftberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Einzelunterschrift führt Ernst Schindler, von Niederwiesstrasse (Bern), in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Dolderstrasse 2, in Zürich 7 (beim Architekturbüro Ernst Schindler).

7. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung des Verbandes Schweiz. Garnkonsumenten, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1960, Seite 3555). Neues Geschäftsdomizil: Oerlikonerstrasse 38, in Zürich 11 (beim Verband Schweiz. Garnkonsumenten).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

1. Februar 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Zentralverwaltung der Bernischen Kranken- und Unfallkasse Bern, in Bern (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1960, Seite 3235). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. August 1961 wurde mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 20. Dezember 1961 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 9. Januar 1962 die Stiftungsurkunde geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

6. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma G. Bizzozero, Asphaltgeschäft, in Bern-Bümpliz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Einzelfirma «G. Bizzozero», Asphaltgeschäft, in Bern-Bümpliz, sowie an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern der Arbeitnehmer und an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihnen unterhaltenen Personen bei Krankheit, Invalidität oder im Alter sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates, Guido Bizzozero, von Vezia, in Bern-Bümpliz führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Stöckackerstrasse 62 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

6. Februar 1962.

Wohlfahrtsstiftung der Kettenfabrik Union Biel, in Biel (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1952, Seite 2016). Aus dem Stiftungsrat sind Armin Moser und Werner Wolf ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich gegenwärtig zusammen aus: Jakob Gottfried Schwenter, Präsident (bisher Mitglied); Ernst Blank (bisher), und Paul Weissen, von Unterbach (Wallis), in Biel (neu). Alle drei führen Kollektivunterschrift zu zwei.

Bureau Büren an der Aare

5. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Flück-Aebersold & Cie, in Pieterlen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1958, Seite 741). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 12. Januar 1962 wurde auf Antrag des Gemeinderates von Pieterlen die Stiftungsurkunde ergänzt. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

Bureau Trachselwald

Berichtigung.

Personalstiftung der Firma H. Hofstetter, in Dürrenroth (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 199). Richtiger Name der Stiftung.

Glarus - Glaris - Glarona

30. Januar 1962.

Spezialfonds der Firma Jenny & Co., Spinnerei und Weberei Mollis, in Mollis (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1962, Seite 39). Nachdem die Löschungsbewilligung der kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus vorliegt, wird die Stiftung gelöst.

Zug - Zoug - Zugo

26. Januar 1962.

Fürsorge-Stiftung Geb. Füs. Bat. 48, in Zug. Unterstützung hilfsbedürftiger Wehrmänner usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1958, Seite 668). Die Unterschriften von Hans Hürlimann und Theo Etter sind erloschen. Unterschriftsberechtigt sind neu die Mitglieder des Stiftungsrates Major Rolf

Iberg, von Küttigen (Aargau), in Heerbrugg (St. Gallen) Vorsitzender, und Oberleutnant Richard Hager, von Kaltbrunn, in Zug. Sie zeichnen zusammen.

31. Januar 1962.

Tata Personalfürsorgestiftung, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1962 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firmen «Tata AG» und «Tata International AG», beide in Zug, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, welche nach Massgabe der Beiträge von den Destinatären aus dem Personal und von den Stifterfirmen bestimmt werden. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Jørgen Reinhold Jenk, dänischer Staatsangehöriger, in Rueschlikon, Präsident, und Reinhold Hermes Schuepp, von Eschlikon (Thurgau), in Uerikon, Gemeinde Stäfa. Domizil: Poststrasse 20 (bei den Stifterfirmen).

Solothurn - Soleure - Soletta
Bureau Olten-Gösgen

30. Januar 1962.

Stiftung für das nicht pensionsberechtigte Personal der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, in Olten (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1960, Seite 2892). Der Präsident Dr. Rudolf Schatz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Charles Aeschmann, von Lützelflüh, in Olten. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Max König, in Niedererlinsbach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Ableben für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, wovon zwei Mitglieder durch die Stifterfirma ernannt und eines von den Destinatären gewählt wird. Der Präsident Max König, von Bottenwil, in Niedererlinsbach, und Hulda König geb. Pfister, von Bottenwil, in Niedererlinsbach, vertreten die Stiftung je mit Einzelunterschrift. Domizil: Stüsslingerstrasse (bei der Stifterfirma).

Bureau Stadt Solothurn

29. Januar 1962.

Schilling-Arnold-Stiftung, in Solothurn (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1946, Seite 1280). Die Unterschrift des Aktuars Gotthold Appenzeller ist infolge Todes erloschen. An seiner Stelle ist neu gewählt worden: Walter Henzi, von Bern, in Solothurn. Er zeichnet mit dem Präsidenten Dr. Hans Spillmann kollektiv. Domizil: Weissensteinstrasse 15, im Büro des Präsidenten.

29. Januar 1962.

Discher'sches Mädchenheim, in Solothurn (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1946, Seite 1280). Die Unterschrift des Aktuars Gotthold Appenzeller ist infolge Todes erloschen. An seiner Stelle ist neu gewählt worden: Walter Henzi, von Bern, in Solothurn. Er zeichnet mit dem Präsidenten Dr. Hans Spillmann kollektiv. Domizil: Weissensteinstrasse 15, im Büro des Präsidenten.

5. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Graf & Egger A.G., in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenenfürsorge, sowie die Hilfe in finanziellen Notlagen für die ständigen männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von drei Mitgliedern, von denen die Stifterfirma zwei ernannt. Das dritte Mitglied wählen die Destinatäre. Der Stiftungsrat vertritt die Stiftung durch Kollektivunterschrift von je zwei Mitgliedern des Stiftungsrates. Es sind dies: Max Egger, von Aarwangen, in Solothurn, Präsident; Ernst Graf, von Zürich, in Aegst a. A.; Gertrud Aeberhard, von Belpberg, in Solothurn, Sekretärin. Domizil: im Büro der Stifterfirma, Bielstrasse 121.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

30. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Banga Basler Molkerei A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Banga Basler Molkerei A.G.», in Basel, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen: Karl Robischon, von Basel, in Riehen, als Präsident; Elsa Banga-Saenger, und Niklaus Scherrer, diese von und in Basel. Der Präsident des Stiftungsrates zeichnet mit einem der Mitglieder. Domizil: Dornacherstrasse 71.

5. Februar 1962.

Wohlfahrtsfonds der Firma Wagner & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1950, Seite 3097). Die Stiftung wird nach Auszahlung der Mittel an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Januar 1962 gelöscht.

5. Februar 1962.

Josef Kaiser-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1959, Seite 3061). Die Unterschrift des Präsidenten Hans Gschwind ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Präsidenten Werner Schmidt, von und in Basel, und Unterschrift mit dem Präsidenten an das Mitglied Dr. Guido Beer, von Somvix, in Basel.

5. Februar 1962.

Julie Kaiser-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1959, Seite 3061). Die Unterschrift des Präsidenten Hans Gschwind ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Präsidenten Werner Schmidt, von und in Basel, und Unterschrift mit dem Präsidenten an das Mitglied Dr. Guido Beer, von Somvix, in Basel.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

31. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Müller AG. in Urnäsch, in Urnäsch (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1961, Seite 500). Die Unterschrift von Ernst Müller-Koller, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist Hermann Müller-Schmid, von Winterthur, in Urnäsch, bisher Vizepräsident. Als Vizepräsident wurde Silvio Guglielmetti-Fischer,

von Gentlino (Tessin), in Urnäsch, bezeichnet. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem der weiteren Mitglieder des Stiftungsrates Hulda Nef und Jakob Hauser.

7. Februar 1962.

Hermann Koller-Stiftung, in Gais (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1958, Seite 1437). Die Unterschriften von Jean Alder, Präsident des Stiftungsrates, und Hermann Mauchle, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden bezeichnet: Carl Schmid, von Entenbühl, in St. Gallen, Präsident, sowie Walter Graf, von Herisau, in Gais. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. Januar 1962.

Fürsorgestiftung der Ostschweizerischen Stickfachsulen, St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterin und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind die Verwaltungskommission, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Der Verwaltungskommission gehören an: Victor Widmer, des Ettiswil (Luzern), in St. Gallen, Präsident; Oskar Bickel, von Egnach (Thurgau), in Steinebrunn, Gemeinde Egnach, und Otmarr Gallati, von Näfels, in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Waldmannstrasse 6.

31. Januar 1962.

Fürsorgestiftung der Tuchfabrik Vetsch A.G., Grabs, in Grabs (SHAB. Nr. 218 vom 19. September 1959, Seite 2592). Die Unterschrift von Johann Ulrich Vetsch, Präsident, ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Florian Vetsch wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Emma Vetsch, von Grabs, in Buchs (St. Gallen). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

1. Februar 1962.

Lebensversicherungs- & Altersfürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Heberlein & Co. A.-G. Wattwil, in Wattwil (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 124). Die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Georg Heberlein, Präsident, Dr. Eduard Heberlein, nun Vizepräsident, und Fritz Schelling führen anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Adolf Diebold, von Baden, in Wattwil.

Graubünden - Grisons - Grigioni

2. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Züger & Co., Thusis, in Thusis. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. November 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie für ihre Hinterlassenen durch Gewährung von Unterstützung im Alter oder bei Invalidität und Tod. In teilweiser Erfüllung des Stiftungszweckes kann die Stiftung mit einer Versicherungsgesellschaft einen Gruppenversicherungsvertrag zu Gunsten des Personals der Stifterfirma oder eines Teils davon abschliessen, wobei die Stiftung Versicherungnehmerin sein muss. Einziges Organ ist der Stiftungsrat aus 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Züger-Jäger, von Lachen, in Thüsis, Präsident, und Ulrich Banzer, von Feldis, in Scharans. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

2. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Joos, Eisenhandlung in Chur, in Chur (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1957, Seite 2509). Mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde vom 14. Dezember 1961 wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Joos AG. in Chur**. Albert Joos ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Joos jun., bisher Mitglied, ist jetzt Präsident. Neu wurde gewählt: Marie Danuser, von Felsberg, in Chur. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

5. Februar 1962.

Fürsorgestiftung der Cottinelli AG. Chur, in Chur (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1953, Seite 516). Durch Beschluss des Kleinen Rates von Graubünden vom 11. Dezember 1961 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Bezeichnung der Stiftung lautet nun: **Fürsorgestiftung der Firma Cottinelli AG. Chur**. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma im Falle von Alter und Invalidität, ferner im Falle des Todes der Arbeiter und Angestellten die Ausrichtung von Zuwendungen an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, nach freiem Ermessen des Stiftungsrates allenfalls auch Zuwendungen bei Krankheit, Unfall oder unverschuldeter Arbeitslosigkeit der Arbeiter und Angestellten. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung als Versicherungnehmerin Einzel- oder Gruppenversicherungen abschliessen. Die Unterschrift von Luigi Bianchi ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Arthur Metzger, von Möhlin, in Felsberg. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Aargau - Argovie - Argovia

30. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Eduard Meier, Sandwerk, Transporte und Baggerbetrieb Wettlingen, in Wettlingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Eduard Meier», in Wettlingen, und die Angehörigen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Ferner können in Krankheits- und Invaliditätsfällen, sowie in besondern Notfällen, Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Eduard Meier-Wyrseh, von und in Wettlingen, als Präsident; Hans Meier-Humbel, von und in Wettlingen, und Jakob Erne-Oesch, von Leibstadt, in Wettlingen. Der Präsident Eduard Meier-Wyrseh führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv unter sich. Domizil: Büro der Firma, Otelfingerstrasse 7.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

31. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Engweiler, mechan. Schreinerei, in Tägerwilien. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 23. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Für-

sorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und besonderen Notlagen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates, Walter Engweiler, von und in Tägerwil, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

5. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Müller-Möhl, in Amriswil (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1960, Seite 1820). Anna Müller-Möhl ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift wird gelöscht. Als neues Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde Rosa Müller-Eichenberger, von Küsnacht (Zürich), in Amriswil, gewählt.

6. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Haberthür, Wäsehehaus, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 28. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Stiftungsrat ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Alois Haberthür, von Breitenbach (Solothurn), in Kreuzlingen, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Martha Haberthür, von Breitenbach (Solothurn), in Kreuzlingen, und Alois Hürlimann, von Krummenau, in St. Gallen, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 32, bei der Stifterfirma.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

31 gennaio 1962.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Società anonima Macehi Sergio, Bellinzona, in Bellinzona. Sotto questa denominazione, con atto pubblico e statuto del 20 gennaio 1962, è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza in favore dei dipendenti della ditta fondatrice e dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, morte, invalidità, infortunio e malattia. La gestione è affidata a un consiglio direttivo di tre membri, di cui due designati dalla ditta fondatrice e uno dai dipendenti. Vincola la fondazione la firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo, che sono: Sergio Macehi fu Leo, da Stabio, in Bellinzona, presidente; Ernesto Macehi fu Leo, da Stabio, in Bellinzona, e Roberto Mina di Giovanni, da Bellinzona, in Giubiasco. Recapito: presso la ditta fondatrice.

Ufficio di Lugano

1° febbraio 1962.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Aschwanden & Co., a Lugano. Sotto questo nome è stata costituita con atto notarile del 20 gennaio 1962 una fondazione. Essa ha per scopo la previdenza per i dipendenti e consistente della ditta «Aschwanden & Co.» nel pagamento di indennità di soccorso o contributi: agli impiegati ed operai in caso di vecchiaia, malattia, infortuni ed invalidità; in caso di decesso dell'impiegato od operaio, ai superstiti e i diritti menzionati nel regolamento interno della fondazione. L'amministrazione è affidata ad un consiglio direttivo composto di 3 membri di cui due nominati dalla ditta e uno dal personale beneficiario della fondazione. Questo è attualmente così composto: Max Aschwanden fu Luigi, da Isenthal, in Lugano, presidente, Frizzi Nicola fu Nicolao, da San Vittore, in Lugano (nominati dalla ditta), e Leo Fröhlicher di Kaspar, da Oberdorf (Soletta), in Lugano (nominati dal personale). Vincola la fondazione la firma collettiva a due del presidente con uno dei membri. Recapito della fondazione: via Monte Cencri 23, c/o la ditta «Aschwanden & Co.».

Distretto di Mendrisio

31 gennaio 1962.

Fondo di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine in Mendrisio, in Mendrisio. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, nonché dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, invalidità e in caso di decesso del dipendente alla vedova rispettivamente vedovo ed in mancanza di questi ai figli od al caso ai genitori viventi escluso ogni altro erede. L'atto di costruzione e gli statuti sono in data 9 novembre 1961. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo di quattro membri nelle persone di: prof. Romeo Coppi fu Vittore, da Sonico, in Mendrisio, presidente; Angelo Pellegrini fu Augusto, da Stabio, in Mendrisio; Achille Polli, da Brusino-Arsizio, in Mendrisio; Giovanna Baggio fu Giovanni, da Malvaglia, in Mendrisio, membri. Essi firmano collettivamente a due. Recapito: presso l'amministrazione dell'Ospizio della Beatissima Vergine, via Alfonso Turconi.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

7. Februar 1962.

Fondation «Nos Pénates», a Lausanne (FOSC. du 30 décembre 1961, page 3788). Les pouvoirs d'Helene Stadler, décédée, sont éteints.

7 février 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison J. C. Bamford Exports S.A., a Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 30 janvier 1962, une fondation ayant pour but de venir en aide au personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence immédiate, et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de trois membres, dont deux désignés par la fondatrice et un par le personnel. La fondatrice désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du conseil de fondation Joseph-Cyril Bamford, de Grande-Bretagne, à Urtotexer (Angleterre), ou par la signature collective à deux des membres Théodore Fischer, de Zurich, à Lausanne, et Philip Bristow, de Grande-Bretagne, à Pully. Adresse de la fondation: Rue de Bourg 16 (chez la fondatrice).

7 février 1962.

Fondation de prévoyance du personnel de Ch. Gavillet, a Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 janvier 1962 une fondation ayant pour but la prévoyance en faveur du personnel du fondateur en cas de vieillesse et d'invalidité. Elle peut également accorder des secours

en cas de maladie, d'accidents, de chômage ou de difficultés matérielles (misère). En cas de décès d'un employé, elle peut intervenir en faveur de son épouse et de ses enfants ou des personnes dont cet employé était le soutien. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 1 à 3 membres nommés par le fondateur. Le fondateur désigne en outre un ou deux contrôleurs. Est nommé seul membre du conseil de fondation avec signature individuelle Charles Gavillet, de Vucherens, à Lausanne. Adresse de la fondation: Beau-Séjour 1 (chez le fondateur).

7 février 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Mierotube S.A., a Lausanne. Il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 janvier 1962 une fondation ayant pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil jugera appropriés, au personnel de la fondatrice et à leur famille, pour faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès, chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 1 à 3 membres, nommés par le conseil d'administration de la fondatrice. Le conseil de fondation désigne un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation qui sont: Pierre Guisan, d'Avenches, à Pully, président; Ernest de Stutz, de Genève, à Pully, et Emile Oberson, de et à Lausanne. Adresse de la fondation: Chemin d'Entre-Bois 21 (chez la fondatrice).

7 février 1962.

Fonds de prévoyance en faveur des cadres des Imprimeries Populaires (Lausanne et Genève), a Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 22 décembre 1961 une fondation ayant pour but d'assurer une pension ou une indemnité unique pour cessation des rapports de service aux employés supérieurs des Imprimeries Populaires qui cessent leur activité par suite de maladie, d'accident ou à cause de leur âge. La fondation peut aussi accorder aux dits employés supérieurs et éventuellement à leurs familles des secours ou allocations en cas de maladie, accident, décès ou dans toutes autres circonstances de gêne indépendante de la volonté des intéressés. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres dont un membre au moins devra être choisi parmi les employés supérieurs de l'entreprise et élu par ceux-ci. Le ou les autres membres du conseil de fondation sont nommés par le comité de direction de la fondatrice. La fiduciaire chargée du contrôle des comptes de la fondatrice constitue l'organe de contrôle de la fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Richard Bringolf, de Hallau (Schaffhouse) et La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz, président; Albert Cottier, de Rougemont et Apples, à Lausanne, et Robert Hagmann, de Bonfol (Berne) et Chêne-Bourg (Genève), à Chêne-Bourg. Adresse: Avenue de Tivoli 2 (chez la fondatrice).

Bureau de Nyon

30 janvier 1962.

Fondation ECISA en faveur de son personnel, a Nyon. Sous cette dénomination, il a été créé, selon acte authentique et statuts du 19 décembre 1961, une fondation. Elle a pour but de secourir les ouvriers et ouvrières travaillant à Ecisa, qui auraient besoin de soins spéciaux non couverts par les assurances accidents ou maladie; d'assister les jeunes gens et les jeunes filles du personnel d'Ecisa dès la fin de leur scolarité, à condition qu'ils désirent travailler chez Ecisa S.A.; de secourir les ouvriers et ouvrières travaillant à Ecisa et qui ont plusieurs enfants en bas âge à leur charge. A cet effet, elle donnera une somme annuelle à la Crèche de Nyon et, en plus, un supplément mensuel pour chaque enfant du personnel d'Ecisa confié à ses soins; lors des vacances annuelles d'Ecisa, elle fera don à chaque membre du personnel d'une somme pour agrémerter les dites vacances. En outre, elle donnera à chaque enfant du personnel qui va en colonie de vacances une petite bourse de séjour; versera des primes d'ancienneté à chaque ouvrier ou ouvrière après quelques années d'activité déjà chez Ecisa; améliorera les rentes A.V.S. et invalidité des bénéficiaires ayant travaillé plus de 10 ans chez Ecisa; s'intéressera à la construction de logements à loyers modérés dont pourrait bénéficier le personnel d'Ecisa. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres, nommés la première fois par le fondateur et ensuite par cooptation. Un contrôleur est désigné par le conseil. Charles-Louis Curtet, de Genève, au Lancy, président, et Otto Roethlisberger, de Langnau (Berne), à Nyon, vice-président, signent individuellement. Bureaux: chez le président, chemin des Voirons 30, au Petit-Lancy. Domicile légal: dans les locaux d'Ecisa S.A., rue de la Colombière 22, Nyon.

Bureau de Vevey

5 février 1962.

Fondation pour le Réarmement moral, a Caux, commune de Montreux (FOSC. du 27 décembre 1958, page 3509). Les membres du conseil de fondation Philippe Mottu et Otto Berning, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Peter Howard, de nationalité anglaise, à Brent Leigh (Grande-Bretagne), est membre du conseil de fondation et signe collectivement avec le président. Les membres du conseil Heinrich Karrer (déjà inscrit) et Gerhard Grob, de Wetzikon (Zurich), à Caux, commune de Montreux (nouveau), signent collectivement à deux avec le président ou avec l'un des membres Erich Peyer, Henrik Schaefer, actuellement à Caux, commune de Montreux, John Caulfeild et Konrad von Orelli.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de St-Maurice

31 janvier 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise d'électricité Faibella et Bütikofer a Martigny-Ville, a Martigny-Ville. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 25 septembre 1961, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la société en nom collectif «Faibella et Bütikofer», et à leurs familles, pour faire face aux conséquences économiques de charges de famille, retraite, invalidité et décès. La fondation est gérée par un conseil de fondation de 1 à 5 membres dont un représentant au moins du personnel, élu dans son sein, si ce personnel contribue au financement. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux des membres du conseil qui sont Philippe Faibella, de Vérossaz, à Vernayaz, président; François Fellay, de Bagnes, à Martigny-Bourg, secrétaire, et Roger Bütikofer, de Mühlberg, à Martigny-Ville, membre. Bureaux: chez Faibella et Bütikofer.

1^{er} février 1962.

Fonds de prévoyance du personnel des Entrepris frigorifiques de Charrat-Fully et environs S.A., a Charrat. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 28 décembre 1961, une fondation tendant à venir en aide aux ouvriers et employés de la fondatrice en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident, service militaire, gêne momentanée sans leur faute, ou à secourir leur famille

en cas de décès. La fondation est gérée par un conseil de fondation de trois membres dont un élu, dans son sein, par le personnel. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux des membres du conseil qui sont: Pierre Clavaz, de Nendaz, à Martigny-Ville, président; Jules Luisier, de Bagnes, à Fully, et Marcel Garnier, de Cortaillod, à Charrat, membres.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

Complément.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Schweizer et Schoepf S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 janvier 1962, page 201). Est en outre membre du conseil de fondation: Maurice Schoepf, d'Enges, à La Chaux-de-Fonds. Il signe collectivement à deux.

31 janvier 1962.

Fonds de prévoyance pour le personnel de Muleo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 17 octobre 1959, N° 242). Dick Aeschlimann-Muller, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé président, Jacques-Alfred Chapuis, de et à Genève. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil de fondation.

Bureau de Neuchâtel

5 février 1962.

Fonds de retraite et de prévoyance du personnel de la Caisse cantonale d'assurance populaire, à Neuchâtel (FOSC. du 17 juin 1940, N° 139, page 1099). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 décembre 1960, la société a décidé de porter le nombre des membres du comité à 6. Le règlement (statuts) a été modifié en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Par suite de décès Georges Chabloz et Jean Krebs et par suite de démission Ernest Béguin, ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints. Le comité de fondation est actuellement composé de: Ernest-Léon Strittmatter, président (déjà inscrit); Léo Roulet, de La Sagne, à Couvet, vice-président; Sven Engdahl, secrétaire, jusqu'ici membres (déjà inscrit); Jean-Paul Robert, du Locle et Neuchâtel, à Saint-Blaise; Cyril Feuz, de et à Neuchâtel; Willy Hildbrand, de Boswil (Argovie), à La Chaux-de-Fonds. Comme précédemment, le président ou le vice-président signent collectivement avec un autre membre du comité.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Pharmacie Grosclaude S.A., à Genève (FOSC. du 3 février 1962, page 365). Acte de fondation modifié le 8 décembre 1961 par arrêté du Conseil d'Etat de Genève.

Rectification.

Fondation de la maison Noverraz, L'Huillier & Cie, à Genève (FOSC. du 3 février 1962, page 365). Acte de fondation modifié le 10 janvier 1962 par arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

31 janvier 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de Baechler Frères, Teinturiers, à Genève (FOSC. du 15 janvier 1949, page 153). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Acte de fondation modifié le 12 janvier 1962. Les pouvoirs de Félix Baechler, André-Félix Baechler et Georges-Jean Baechler sont radiés. Signature individuelle de Charles-Félix Baechler (inscrit), actuellement à Collonge-Bellerive, nommé président, et Paul-John Baechler (inscrit), actuellement à Meinier, nommé secrétaire, tous deux membres du conseil. Domicile: 5, route de Jussy, chez Baechler frères, teinturiers.

31 janvier 1962.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Saleauto, à Genève (FOSC. du 7 janvier 1961, page 55). Les pouvoirs de René-Jean-Pierre Cerutti sont radiés. Raymond Vernet, de France, à Lancy, membre du conseil, signe collectivement à deux.

1^{er} février 1962.

Fondation Alfred et Eugénie Baur-Duret (collections), à Genève (FOSC. du 1^{er} avril 1961, page 920). Les pouvoirs d'Albert-Gustave Isler (décédé) sont radiés. Raymond Vernet (inscrit) est secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. François Perréard, de et à Genève, et Martin Bodmer, de Zurich, à Cologny, membres du conseil, signent collectivement à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Requête

en extension d'une convention collective du métier de la coiffure

(Article 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective).

1^o Les associations contractantes, soit l'Association suisse du personnel de la coiffure, section de Genève, et l'Association suisse des maîtres coiffeurs, section de Genève, ont demandé au Conseil d'Etat d'étendre dans le canton de Genève, avec effet au 30 juin 1963, une convention collective des coiffeurs, du 30 juin 1961.

2^o Les clauses à étendre ont été publiées dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève du 8 février 1962.

Les clauses publiées en italiques ne sont pas étendues.

3^o Les oppositions éventuelles doivent être présentées au département du commerce, de l'industrie et du travail dans les quatorze jours à partir de la présente publication.

(AA. 38)

Le département du commerce, de l'industrie et du travail du canton de Genève.

Migros Bank Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1961

(nach Verteilung des Reingewinnes gemäss Beschluss der Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Rp.	Fr.	Rp.
Kassa, Postcheck, Schweiz, Nationalbank	2 335 123	99	1 641 527
Fremde Coupons	188 870	68	5 311 114
Bankendebitoren auf Sicht	6 594 880	13	4 770 488
Andere Bankendebitoren	1 401 345	—	15 228 554
Wechsel	1 120 234	30	33 654 107
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 876 750	20	16 893 477
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	18 449 762	90	—
davon gegen hyp. Deckung F. 10 929 277.30	—	—	1 043 961
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	14 754 309	—	400 000
davon gegen hyp. Deckung Fr. 12 347 884.—	—	—	10 000 000
Hypothekar-Anlagen	34 334 000	—	700 000
Wertschriften und Beteiligungen	4 250 668	—	11 612
Sonstige Aktiven	348 899	59	—
Kautionen: Fr. 272 000.—	—	—	—
Indossaments-Verpflichtungen: Fr. 8 094 636.—	—	—	—
	89 654 843	79	89 654 843
Aufwand		Ertrag	
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1961		Ertrag	
Passivzinsen	1 934 304	30	14 555
Passivkommissionen	3 781	25	2 803 890
Bankbehörden und Personal	306 898	05	165 800
Geschäfts- und Bürokosten	218 303	88	245 946
Steuern und Abgaben	105 060	80	234 891
Rückstellungen und Abschreibungen	520 665	45	135 541
Reingewinn pro 1961	Fr. 497 056.70	—	—
Gewinn-Vortrag 1960	Fr. 14 555.75	45	—
	3 600 626	18	3 600 626
Zusammensetzung der Wertschriften und Beteiligungen			
a) Schweizerische Obligationen			
Bund und Bundesbahnen	Fr. 38 690.—		
Kantine	» 30 173.95		
Gemeinden	» 4 948.40		
Banken	» 388 521.70		
Transportunternehmen	» 314 804.65		
Finanzgesellschaften	» 367 864.30		
Industrielle Unternehmungen	» 513 496.90		
Andere Obligationen	» 487 546.85	Fr. 2 146 046.75	
b) Schweizerische Aktien			
Banken	Fr. 278 067.—		
Andere Aktien	» 325 731.15	» 603 798.15	
c) Ausländische Obligationen			
Oeffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 627 262.20		
Andere Obligationen	» 837 396.50	» 1 464 658.70	
d) Ausländische Aktien			
	Fr. » 36 164.40	» 36 164.40	
		Fr. 4 250 668.—	

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 189526. Date de dépôt: 8 janvier 1962, 8 h.
Chocolat Stella S.A., Via Petrini 9, Lugano 4 (Tessin).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 100835. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 23 octobre 1961.

Chocolat aux fruits.



N° 189527. Date de dépôt: 27 novembre 1961, 17 h.
Leicester, Lovell & Company Limited, St. Christopher's Works, North
Baddesley, Southampton (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour usages industriels.

EIPHEN

N° 189528. Date de dépôt: 12 août 1961, 11 h.
Leicester, Lovell & Company Limited, St. Christopher's Works, North
Baddesley, Southampton (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces de textile imprégnées de résines synthétiques.

RESNIT

Nr. 189529. Hinterlegungsdatum: 15. September 1961, 11 Uhr.
Ernst Etter & Cie., Arbon (Thurgau). — Fabrikmarke.
Gewirkte Kettenstuhl-Velour-Stoffe.



N° 189530. Date de dépôt: 14 octobre 1961, 15 h.
Violette Juliette Moraz-Müller, route de Neuchâtel 116, Bienne.
Marque de commerce.

Instruments de chirurgie.

PROTEK

N° 189531. Date de dépôt: 19 octobre 1961, 17 h.
Skellefteå Gummifabriks A/B, Ersmark (Suède).
Marque de fabrique et de commerce.

Caoutchouc et articles en caoutchouc sous forme de courroies d'entraînement,
cylindres, rouleaux, roues, soufflets, pneus, roulettes, galets, bandes transpor-
teuses, rouleaux et galets de transport, poulies, accouplements; tuyaux, con-
duites, ventilateurs, soupapes et clapets; roues, pneus, tampons, bandages de
roues, indicateurs de direction, pédales, bavettes, amortisseurs, pneus rechapés,
chenilles de tracteur, engrenages pour véhicules et appareils de locomotion;
bâches, chapiteaux, sacs; palets de hockey sur glace.

SKEGA

Nr. 189532. Hinterlegungsdatum: 30. November 1961, 24 Uhr.
Pilot AG, Freiestrasse 90, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.
Seifen und kosmetische Erzeugnisse.

babyfin

Nr. 189533. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1961, 5 Uhr.
Henry Bannerman & Sons Limited, Hale, Altrineham (Cheshire, Gross-
britannien). — Fabrik- und Handelsmarke.
Herrn- und Knabenhemden und Pyjamas, Damenkleider, Damen- und Männer-
überkleider, Kinderkleidungsstücke.

BANNER

Nr. 189534. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.
Dr. chem. Bernhard Joos, Kurfürstenstrasse 23, Zürich 2; Bureau: Urania-
strasse 40, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Injizierbares serologisches Präparat für die Anwendung durch Spezialärzte.

LACTONMEDANTON

Nr. 189535. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1961, 15 Uhr.
Drogerie Peter Knapp, Güterstrasse 155, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Luftreinigungsmittel in Blockform.

ODORETTE

Nr. 189536. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1961, 17 Uhr.
Weil-Mayer & Cie., Inhaber Otto Weil, Vogesenstrasse 137, Basel.
Handelsmarke.

Whisky.

FIRST LADY

N° 189537. Date de dépôt: 11 décembre 1961, 19 h.
Auréole Watch Co., M. Choffat et Co., rue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-
Fonds. — Marque de fabrique.

Montres et tous genres, boîtes, cadrans, parties de la montre.

STRATONAUT

N° 189538. Date de dépôt: 11 décembre 1961, 17 h.
Ernest Scragg & Sons Limited, Sunderland Street, Macclesfield (Cheshire,
Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines à filer les textiles, et leurs parties.

SPINFLOTE

Nr. 189539. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1961, 17 Uhr.
F. J. Mislin AG, Langmattstrasse 54, Muttetz (Basel-Land).
Handelsmarke.

Sprühstärke in Aerosol-Dosen.

FESTA

Nr. 189540. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1961, 5 Uhr.
H. Sieber, Brunnhalde 9, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Aufzugtreppen und Klapptreppen.

SIEBER

Nr. 189541. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1962, 11 Uhr.
Kuhn & Co. Champignonkulturen, Herisau (Appenzel A.-Rh.).
Produktions- und Handelsmarke.

Champignons und andere Pilze.



Nr. 189542. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1962, 14 Uhr.
Ramina, Zäziwil (Bern). — Handelsmarke.

Speisefett.

Biofin

N° 189543. Date de dépôt: 4 janvier 1962, 18 h.
Sehenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques et non-alcooliques, en particulier vins et jus de raisins.

CHASSEVENT

N° 189544. Date de dépôt: 4 janvier 1962, 17 h.
Olin Mathieson Chemical Corporation, 460 Park Avenue, New York 22
(New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.
Préparations médicinales et pharmaceutiques pour usage humain et vétérinaire,
préparations pour la toilette et préparations dentaires.



Nr. 189545. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1962, 18 Uhr.
SINFRE S.A., avenue Reller 18, Vevey (Waadt).
Fabrik- und Handelsmarke.

Teeinfreier Tee.

Herz und Nerven zuliebe!

Nr. 189546. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1962, 18 Uhr.
SINFRE S.A., avenue Reller 18, Vevey (Waadt).
Fabrik- und Handelsmarke.

Teeinfreier Tee.



N° 189547. Date de dépôt: 5 janvier 1962, 19 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de commerce. — Renouvellement
avec extension de l'indication des produits et de l'emploi de la marque
N° 101762. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 21 octobre 1961.

Vins.



N° 189548. Date de dépôt: 5 janvier 1962, 18 h.
Hallberg Adhesive Products S.A., place St-François 5, Lausanne.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour l'industrie, en particulier colles et matières autocollantes,
par exemple papier, feuilles de métal et matières plastiques autocollantes.

GRIPETT

N° 189549. Date de dépôt: 8 janvier 1962, 17 h.
Othmar Schnyder, chemin de la Source 2, Pully (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Cubilot.

RECUPOL

N° 189550. Date de dépôt: 8 janvier 1962, 18 h.
Société anonyme Vautier Frères et Cie, Grandson (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits manufacturés en tabac.



Nr. 189551. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1962, 18 Uhr.
Maschinenfabrik Ruegger & Co. AG (Ateliers de construction aéronautiques
Ruegger & Co. S.A.) (Stabilimento di costruzione Ruegger & Co. S.A.) (The
Ruegger & Co Engineering works Ltd.), Zwingenstrasse 1, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101579. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1962 an.

Elektroflaszenzüge sowie Kleinhebezeug und Handhebezeug; Sicherheits-
hängebahnen, Sicherheitshängekrane und Sicherheitsgreifer.

M A R S

N° 189552. Date de dépôt: 9 janvier 1962, 17 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). — Marque de fabrique et de commerce. —
Renouvellement de la marque N° 101337. Raison modifiée. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 9 janvier 1962.

Produits alimentaires au fer; produits pharmaceutiques contenant du fer et des
vitamines; produits chimiques contenant du fer.

FERVITAN

Transmissions — Uebertragungen

Marques N° 108969 et 113709. — Taubert frères, Genève. — Transmission à
Manufacture Taubert, 10—12, rue des Pêcherics, Genève. — Enregistré le
23 janvier 1962.

Firmaänderung und Uebertragung — Modification de raison et transmission
Marke Nr. 136200. — Fischer Bearings Company Limited, Wolverhampton
(Grossbritannien). — Firma geändert in Duston Investments Limited. —
Uebertragung an The Fatnir Bearing Company, 37 Booth Street, New
Britain (Connecticut, USA). — Eingetragen den 23. Januar 1962.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 168786. — Pelling Stanley & Green Limited, Liverpool (Gross-
britannien). — Firma geändert in Pelling Watson & Green Limited. — Ein-
getragen den 19. Januar 1962.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits
Marke Nr. 188428. — Thomi & Franck AG, Basel. — Die Warenangabe wird
wie folgt eingeschränkt: Mischungen von gerösteten Substanzen für die
Zubereitung von Frühstückstränken und diätetische Produkte für Kinder
und Kranke, unter Ausschluss von kakao- oder schokoladefaltigen Waren.
— Eingetragen den 24. Januar 1962.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 189050. — Ingersoll-Rand Company, New York (New York, USA).
— Bei der obgenannten Marke handelt es sich um eine Erneuerung der
Marke Nr. 101049. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezem-
ber 1961 an. — Eingetragen den 23. Januar 1962.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 236872

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la pro-
priété industrielle à Genève, du 20 janvier 1962, la maison Bika Arzneimittel-
fabrik August Wilhelm Reinhardt, à Stuttgart (Allemagne), titulaire de la
marque internationale N° 236872, a renoncé à la protection de cette marque en
Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne,
le 26 janvier 1962.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 247631

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la pro-
priété industrielle à Genève, du 20 janvier 1962, la Société des Usines Chi-
miques Rhône-Poulenc, à Paris (France), titulaire de la marque internationale
N° 247631, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré
au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 26 janvier 1962.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 251208

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la pro-
priété industrielle à Genève, du 20 janvier 1962, la maison Höhm & Höhm
Gesellschaft m.b.H., à Haan (Allemagne), titulaire de la marque internationale
N° 251208, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré
au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 26 janvier 1962.

Radiations — Löschungen

Marke N° 136605. — Cornavin Watel, Walter Gyax, Genève. — Radiée le
19 janvier 1962 à la demande de la titulaire.

Marke N° 181569. — Madame Anna Haeblerli, Pully (Vaud). — Radiée le
22 janvier 1962 à la demande de la titulaire.

Marke N° 187170. — Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export)
Limited, Londres (Grande-Bretagne). — Radiée le 23 janvier 1962 à la
demande de la titulaire.

Marke Nr. 187947. — Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich. — Gelöscht am
22. Januar 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Irak

Einfuhrvorschriften

Nach einer kürzlichen Erklärung des Generaldirektors des Ein- und Ausfuhrverkehrs sind Waren, die ohne vorherige Einholung der Bewilligung zur Einfuhr gelangen, der Beschlagnahme ausgesetzt. Es werden keine Bewilligungen für bereits gelieferte Waren erteilt. Das Ein- und Ausfuhrrecht lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die dem Importeur infolge Fehlens der erforderlichen Bewilligung entstehen könnten.

34. 10. 2. 62.

Irak

Prescriptions en matière d'importation

Selon une déclaration récente du directeur général de l'office des importations et des exportations, les marchandises importées sans autorisation préalable risquent d'être séquestrées. Aucune autorisation ne sera accordée pour des marchandises déjà livrées. L'office des importations et des exportations décline toute responsabilité pour les dommages que subiront éventuellement les importateurs qui ne se seront pas procurés les autorisations nécessaires.

34. 10. 2. 62.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Pneu Egger AG VI 13417. - Schmid Hans Rudolf Offset-Repro VI 6667. - Stöckli Jakob Dr. VI 13413. - Verein für Ornithologie und Kleintierzucht VI 7615. Aarwangen: Blaukreuz-Verein IIIa 2873. Adliwil: Baugenossenschaft Felsenegg VIII 3129. - Schoch-Schubiger Alfred VIII 58879. Aesch (BL): Vinzenz-Verein V 21745. Aigle: Moret Louis Alain IIb 4717. Alpnach Dorf: Neiger Josef Bedachungsgeschäft VII 15123. Altkönig: Truninger Walter Garage Hertzen VIIb 4667. Altstätten (SG): Maier-Hugentobler Georg Gärtneri und Blumengeschäft IX 12392. Arlesheim: Brot für Brüder V 31815. Arosa: Kursaal und Casino Arosa AG X 8081. Au (ZH): Kirchenbau Brüder Klaus VII 58897. Avenches: Staehlin Eric ferblanterie appareillage Ia 6295. Baar: Niedermann Kurt dipl. Installateur VII 20031. Baden: Geiger A. Dr. ing. chem. VI 13418. - Singer Peter A. VI 13420. Basel: Alban Basel GmbH Hausverwaltung Dachsfelder- und St. Jakobstr. V 31828. - Auto-Finanz AG V 8468. - Bärfuss-Zerzer I. V 31842. - Baugenossenschaft zum Stab V 22240. - Bodenschätz-Sandres H. A. V 28292. - Bruderschaft Salem Werk-schaft der Nächstenliebe Stuttgart Büro Basel V 31831. - Bruun Erik dipl. Mech.-Meister V 31813. - Giorgi & Marconi Gipsergeschäft V 31782. - Grasser-Wildi Mat V 31816. - Handballmannschaft Rover St. Heinrich V 31835. - Hauser Hanspeter Dr. V 6273. - Holstein-Studer Alfred V 31819. - Mangold Alois Kaufmann V 10257. - Meyer Alex Hoover-Service V 31809. - Muff Walter Mechaniker V 31836. - Paritätische Kommission für den Hafen-Umschlag V 31821. - Schneider-Kunz Fritz V 31825. - Sportclub Gondrand V 31806. - Stricker-Beerli Karl Dr. V 31830. - Tester-Philipp Joh. V 31817. - Therao Laboratorien AG V 31818. - Translimes Investmenttrunt AG V 5334. - Uhrenfabrik Muros Erwin Triebold Verkaufsbüro Basel V 28400. - Wunderlin Robert Atelier 12 V 31840. Beinwil am See: RCB Elektro-apparate AG VI 6122. Bergdietikon: Feuerstein-Niederer Domenico Magazinchef VIII 58932. Bern: Acker- und Invalidenfonds der Beamteten Angestellten und Dienstboten des Diakonissenhauses III 30266. - Berger Margrit Fürsorgerin III 30239. - Bern. Verein abstinenter Lehrer und Lehrerinnen Kinderlager III 27427. - Catalan Michel L. III 30255. - Graf Georg IBM-Techniker III 30249. - Groupement suisse des cheminots peintre sculpteurs et écrivains III 20402. - Gysin Werner Kaufmann III 30277. - Hausamann Marianne Frau Bümpliz III 30279. - Hausverwaltung Gatrüschstrasse 5 Zollikofen Bureau Aloys von Tscharnier III 30237. - Kaufmann Walter stud. rer. pol. III 30270. - Maibach Erwin Gartengestalter III 28029. - Meyer Bruno Service-Mechaniker III 29166. - Phoenix Psychologische Forschungen und Beratungen Chr. Zindel & G. Chatalain III 30264. - Uto Grundstücke AG III 30256. - Wohltätigkeitskasse des Personals der Frauenschule der Stadt Bern III 30262. - Zehnder Hermann & Walter Aegerter III 29210. Bettlach: Haring Herbert dipl. Gärtnermeister Va 5065. Biel-Bienne: Centre missionnaire catholique romand IVa 11020. - Händl Walter Büchsenmacher IVa 11016. - Hartmann M. A. Dr. kosmetische Produkte IVa 11027. Binningen: Cantaluppi-Biedert A. V 31826. Bioggio: Knelecken Margot Signora Xia 7641. Bischofszell: Elektra Bldegg VIII 5405. Boswil: Christl Holz- und Bauarbeiterverein der Schweiz Sektion Boswil u. Umgebung VI 13416. Bottmingen: Platt Werner Dr. V 31823. - de Wilde Jac V 31808. Boudry: Successeurs de O. Wiget Menha & Cie ferblanterie appareillage IV 7234. Bouveret: Grepp Maurice transports et bois IIb 4712. Bremgarten (AG): Krankenkasse des Personals des Bundes und der Schweiz. Transportanstalt Sektion Bremgarten-Dietikon-Bahn VI 12599. Brugg (AG): Brot für Brüder Aktionskomitee Windisch VI 13433. La Brévine: Pathy Gérard articles fourragers engrais chimiques IVb 1936. - Pathy Raoul boulangerie pâtisserie épicerie IVb 4863. Brig: Felber Lisbeth IIc 2771. - Saug-Maisnen Jakob IIc 7396. Broc: Seydoux Firmin abbé recteur chapelle des Marches Xia 5908. Brüttsellen: Fussballclub Brüttsellen VIII 58874. Bubendorf: Kirchgemeinde Bubendorf-Ramlinsburg Aktion Brot für Brüder V 31807. Bubikon: Bertschinger Walter Versicherungs-Verein VIII 26016. - Bülberli-Wettstein Emil Vizedirektor VIII 58901. Buochs: Gemeindefonds Kehrichtabfuhrwesen VII 17811. Burgdorf: Haueter Hans IIb 2656. Carona: Kofler Margherita Signora Xia 7436. Châtel-St-Denis: Pilloud Victor entrepreneur Les Granges IIb 4713. La Chaux-de-Fonds: Société fédérale de gymnastique Ancienne section dames IVb 4870. - Société des frubourgeois amicale Moléson IVb 4448. Chavornay: Pantet-Auberson Louise Mme Vve II 23315. Chéserex: Küffer frères entreprise de maçonnerie I 16588. Chexbres: Communauté catholique IIb 4719. Chiasso: Sanyo SA Xia 8063. Chur: Beer Jakob jun. X 8093. Clarens: Barone F. plâtrerie peinture IIb 4718. Corcelles (NE): Säger Marguerite Mme IV 7238. Cortaillod: Jardin d'enfants IV 7241. Courtételle: VIIIe Grand tir de l'association des tireurs du district de Delémont et environs IVa 10595. Crissier: Caisse paroissiale de la suffragance II 23330. Curio: Gruppo costume malcontente Xia 6019. Diessenhofen: Brot für Brüder Aktionskomitee Diessenhofen VIIIa 4628. Dietikon: Oesch Fritz Isoliermaterial VIII 58869. Disentis-Mustér: Durschei Victor Berufsberater X 8094. Döttingen: Flury René Musikhaus VI 13426. Dübendorf: Taverner Mari Hilfsbauhelfer VIII 58839. Dürrenroth: Bracher Walter Geflügel-farm IIIa 2874. Ebikon: Krebs Erich Grafiker u. Maler VII 20053. Effretikon: Thürg & Frei Hoch- und Tiefbau VIIIb 1589. Emmenbrücke: Ruckli Josef Vertretung VII 20061. Erlen: Boretli B. Spenglerei und Installationen VIIIc 5408. Ermatingen: Arbeitsgemeinschaft der gewerbssinnigen Transportunternehmer des Kantons Thurgau VIIIc 5411. Erschmatt: Gemeindefonds I 7401. Erstfeld: Klassenvereinigung Jahrgang 1906 VII 20037. Felben-Wellhausen: Kindergartenverein VIIIc 5410. Fislisbach: Peterhaus Walter Textilwaren VI 13412. Flawil: Bühler Oskar IX 11952. Flumthal: Sportclub Va 5009. Frauenfeld: Amaoer & Schmid AG VIIIc 1417. - Kühne Robert Malergeschäft VIIIc 5412. Fribourg: Anstler-Keller Hans Dr. Chemiker Ia 5793. - Association diocésaine des brancardiers de Lourdes Ia 5519. - Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Spach & Deschenaux Ch. Deschenaux & Cie succ. Ia 5293. - Schmid Walter Quartier St-Jacques IIa 5741. Frick: Hayer Johann Wagnermeister VI 13423. Frutigen: Schweiz. Verein für Volksundheit Sektion Frutigen und Umgebung III 6780. Gandria: Ateliers Martine Lübbli Marino Xia 8062. Genève: Association des maîtres suppléants des écoles enfantines et primaires I 16592. - Breliaff Richard & Claudie M. et Mme Conches I 16577. - Berelaz Edmond Mayfair Club I 16593. - Croisier Claude Carouge I 16596. - Fondation des logements pour personnes âgées ou isolées Gradelle I 16585. - Gérard André I 11116. - Hertner Ernest I 16594. - Huguenin Pierre I 16587. - Humbert Jacques laboratoire de

prothèse dentaire I 15621. - Jardins familiaux groupement de Perly Carouge I 16590. - Pain pour le Prochain I 130. - Service social de la clinique médicale et de la clinique thérapeutique I 11243. Gersau: Amtsvormundschaft VII 20050. Glatbrugg: Müller-Keller Erich VIII 58928. Glis: Gasse-Bargetzi Alfred Betriebschef FO IIc 7398. Goldach: Weiss Otto Vertreter IX 13717. Göschenen: Gemeindefonds IVb 4570. - Steueramt VII 4570. - Gemeindekasse VII 4570. Gossau (SG): Kath. Arbeiter- und Angestelltenverein IX 17041. Grabs: Immobilien Kirchbünd AG IX 6724. Le Grand-Saconnex: Parti socialiste section du Grand-Saconnex I 8255. Grenchen: Leuenberger-Affolter Martin Va 5067. Grindelwald: Bernet H. R. Schreiner III 30250. Gunten: Ambühl Ernst Maurergeschäft Oerli III 30263. Hagen-dorf: Kellerhals-Fürst M. Kaufmann Vb 4133. Les Hauts-Geneveys: Société de chant Union chorale IVb 4871. Henggart: Landw. Genossenschaft Henggart-Hünikon VIIIb 3297. Hergiswil (NW): Boutique Charlotte Charlotte Ruegger VII 20049. Herisau: Brunner Adolf Treuhänder und Verwaltungen IX 7675. Herrliberg: Gerdes-Graf Jacques VIII 58863. Hochdorf: Richli Paul Inspektor VII 20046. - Witiker-Halter Hermann Bekleidungs- u. Wäschehaus VII 668. Hofstetten b. Brienz: Gertsch Werner Holzschnitzereien III 30271. Horgen: Keller Max Fahr-lehrer VIII 52888. - Männerchor Käpfnach Zunft-Sängerfest 1962 VII 58916. Hüntwangen: Kieswerk Hüntwangen AG VIII 24078. Innetkirchen: Schweiz. Verband des Personals öffentlicher Dienste Sektion KWO III 30232. Itenthal: Darlehenskasse VI 13414. Jegenstorf: Sommerhalder-Hänni J. Gasthof Kreuz III 30257. Kerzenried: Zürcher & Co Handwebgarne Zauggenried III 30278. Kilchberg (ZH): Feusi Norbert K. Informations-Angestellter VIII 58884. - Hess Heinrich Immo-bilienverwaltung VIII 7617. - Schaufensterbau H. Gsell & Co VIII 21001. - VW Verlag für industrielle Werbung Otto Boss VIII 58906. Kirchenthurnen: Pfarramt Thurmen III 30230. Kloten: Güntert Karl Buchhalter VIII 58896. Kirschbrunn: Pfarramt Kasser VIII 50271. Konolfingen: Grümig Rudolf Spezialagentur der Eidg. Versicherungs AG III 30261. Koppigen: Schulgemeinde Koppigen-Willadingen IIIb 2658. Kriegstetten: Baumann Otto Va 5070. Kriens: Bieri Hans-Rudolf VII 16744. - Chemische Kleiderreinigungsanstalt Renova AG VII 12218. Küngoldingen: Heusermann Wolf Werkzeuge und Maschinen Vb 1297. Küsnacht (ZH): Wunderli-Kunz Hans dipl. Elektrotechniker VIII 58891. Lachen (SZ): Baas GmbH Maschinen-fabrik VIII 24663. Lamone: Panizza-Balerna coniugi profumi cosmetici Xia 5458. Langnau am Albis: Keller Hugo Kaufmann VIII 58931. Lausanne: Berchtold Esther II 23340. - Bureau technique Girardin-Brunisholz II 23244. - Chexsex Jeanne Mlle II 23339. - Club international universitaire Aeguel II 23331. - Cusin Jean-Pierre II 23319. - Décosterd Jean et Emilie M. et Mme II 23346. - Fayet Jeanne II 23314. - Gaus Gilbert II 23324. - Gérances P. Stoudmann & Cie immeuble av. Rolliez 14 Vevey II 7054. - Gérances P. Stoudmann & Cie immeuble av. Rolliez 14a Vevey II 23318. - Groux Georges transports II 23322. - Heng Marcel directeur II 23308. - Hermann Nelly II 23325. - ICI Income Cash Increase SA II 23348. - Martin Henri II 23323. - Moser Charles technicien II 17116. - Pain pour le prochain II 1424. - Silberer Marie-Louise Mme II 23350. Liestal: Bieggler-Nadler Hilda V 31812. Lugano: Arquint Giovanni Xia 8065. - Banca Rohrer & Co succursale di Lugano Xia 373. - Casellini Valerio Xia 4670. - Gioventù musicale svizzera sezione Ticino Xia 7335. - Sommer Giovanni lab. dentistico Massagno Xia 6919. Lützelhüh-Goldbach: Wüthrich Walter Werkzeugaub IIIb 2660. Luzern: Chemische Kleiderreinigungsanstalt Renova AG VII 12218. - Eggstein Helene VII 20063. - Geschwister-Gemeinschaft Haggenmühl VII 20055. - Krins Josef Gartenarchitekt VII 20056. - Schweizerische Volksbank Vorverkauf Rudewerl-meisterschaften 1962 VII 20002. - Tennis-Club Luzern Lido Turnier-Kalender VII 20066. - Troxler Anton VII 20047. - Welti Rosa Frau VII 20057. - Wüest-Stalder J. u. M. VII 20054. - Zahnarzt-Praxis Astoria Luzern Treuhänder Peter Gemperli Sarnen VII 1946. Männedorf: Harder Hansjakob Feinmechaniker VIII 58876. - Hoellige Wilfried A. Marketing Consultant VIII 58767. - Luchsinger Hugo Elektrotechniker VIII 58876. - Nigg Bernhard Kaufmann VIII 58927. - Sprecher Arnold Buchhalter VIII 58876. - Stängelin-Witz Julius Kaufmann VII 58956. - Suter Hans Inspektor VII 5116. Martigny-Bourg: Reichenbach Henri ferblanterie couverture IIc 5157. Martigny-Ville: Eridy Claude pneumatiques IIc 7405. Masein: Werkhof Proplam am Heinenberg X 8082. Meggen: Fröschen Zunft VII 20051. Meilen: Niederöst Pius Buchdrucker Feldmellen VIII 52152. Melide: Consorzio HBPC viadotto di Melide Xia 393. Metmenstetten: Steinmann Hans Landesprodukte VIII 58934. Meyrin: Jacquemett Oscar technicien UTS I 10697. Montreux: Boutique Bagatelle Mme L. Gerber-Baumann IIb 4715. Mörz: Blatter Ruppen & Co Sägerei Chalethau IIc 6853. Morges: Mosimann Max II 23309. Müllheim Dorf: Goldinger Bruno Dr. Tierarzt VIIIc 5407. Mümliswil: Walter von Rohr G. Blumenhaus Vb 4438. Münsingen: Schneider Alfred & Sohn Schuhmacherei Fuss-Stützen Schuh-handel III 30273. Möhlin: Kim Ernst Liegenschaften V 31814. Mumpf: Güntert Paul Malergeschäft V 31794. - Pontonierfahrverein V 31798. Muri b. Bern: Wirz Erika Frau III 30283. Naters: Furrer Paul IIc 5198. Neuchâtel: Chiffelle André représentant IV 7226. - Faucher Raymond IV 7239. - Vuilleme René menuisier IV 7237. Neuhausen am Rheinfall: Brot für Brüder Aktionskomitee Neuhausen VIIIa 4633. - Mettler Artur Pfarrer VIIIa 4619. Niederweningen: Reformiertes Pfarramt VIII 26185. Niederwil (Cham): Matter-Jans Josef Autotransporte Oberwil VII 20045. Nyon: Vef. Tagung 1962 Dürig Walter-Samuel II 23332. Oberembrach: Geräteverein VIIIb 5479. Oberringstringen: Angst Walter Dr. med. dent. Zahnarzt VIII 58914. - Müller-Gisler Anna VIII 48438. Oberuzwil: Schöni-Schrenk Werner techn. Angestellter IX 14016. Oberwil (BL): Ref. Kirchgemeinde Oberwil Therwil Ettingen Brot für Brüder V 31810. Olten: Frei Hugo Dr. Vb 4201. - Landesverband freier Schweizer Arbeiter Sekretariat Kanton Solothurn Vb 4437. Orbe: Parti radical arrondissement d'Orbe II 23313. Ostermündigen: Arbeiter-Männerriege III 30245. Papiermühle b. Bern: Pensionskasse für die Angestellten der Worbla AG III 30254. Payerne: Bercher-Penseyres Marcel représentant II 8469. Pazzallo: Crepaz Leo e Maria azienda viticola Morchion Xia 7565. Pontresina: von Roehl Lutz X 8086. Pregassona: Poretti Mario Xia 4157. Prilly: Fürst Paul II 23329. - Renaud Yvonne fully II 23316. - Service de documentation par les catalogues Ed. Séchaud II 6410. Prilly: Association pour le Foyer Scout II 1374. - Panehad Henri transports II 2337. Rapperswil (SG): Moser & Co Gebr. Sportkleiderfabrik VIII 53562. Regensdorf: Müller Heinrich elektr. Anlagen VIII 39917. Reinach (AG): Liechti Arthur Mann Geschäftsbüro VII 13411. Rekingen (AG): Keller Robert Kunstschnitzerei VI 2094. Renens (VD): Maumary Hélène II 23334. - Pirovanti G. II 23327. - Pulfer Georges inst. II 23345. Riehen: Gerold M. Dr. med. V 16970. - Hausverwaltung Cernoux-Veuil 140 J. Wenk-Madry V 31804. - Vorster-Versteeg Louise V 29866. Romont (FR): Congrès de l'Union Frédéric Reymond II 23321. - Décard Irénée instituteur IVa 5425. Rorbas-Freienstein: Milchgenossenschaft Rorbas Verwaltung VIIIb 4834. - Kirchengemeindeverwaltung Rorbas VIIIb 5267. Rorschach: Hebag AG für rationelles Bauen IX 4782. Rorschacherberg: Stadler Thomas Schreiner IX 5325. Ruppertswil: URMA Apparat- und Maschinenbau Willy Berner VI 1158. Rüti (ZH): Schweiz. Werkmeister-Verband Sektion Rüti (ZH) VIII 58933. St.-Aubin (NE): Roulin Charles gérance Bayard 4 IV 7236. Ste-Croix: Dupont Oscar II 23317. - Greffe municipal II 7945. St. Gallen: Clavadetscher & Muggler IX 17043. - Evang. Männerherkreis im Kanton St. Gallen IX 17042. - Hohl Ernst L. IX 17023. - Müller Gustav Archi-tekturbüro IX 7905. - Quartierverein Notkersegg IX 9765. - Schweiz. Geräte-meisterschaft Halbfinal IX 6337. St.-Imier: Brand René IVb 4858. St. Margrethen (SG): Weishaupt Alfred mech. Näherei Appenzel Filiale Rest. Freihof IX 17033. Sta. Maria im Müntertal: Roussette Emil X 8080. Saillon: Thurre Serge pelle mécanique IIc 7348. Sarnen: Treuhänder Peter Gemperli Verwaltung Zahnarzt-praxis Astoria Luzern VII 1946. Saxeles: 8. Unterwaldner Musiktag 1962 in Sach-sel VII 19997. Sattel: Ständehilfswettbewerb des Feldschützenvereins VII 20058. Savognin: Kreisamt Oberhalbstein Uffci cirquital Sursés X 8090. Schaffhausen: Custer-Lutz Hans Kaufmann VIIIa 4635. - Hallauer Ursula Frau VIIIa 1583. - Vonarburg Alois Autospritzwerk VIIIa 2901. - Widler Josef Vertreter der Basler VIIIa 4621. Schänis: Seliner Gebr. Baugeschäft IXa 2618. Schinznach Bad: Zimmermann Hermann Golftrainer Kurhaus VI 13422. Schlatt (TG): Dogrwilger Karl Parkett- und Plattebelle VIIIa 4636. Schlieren: Angestellten-Vereinigung der H. A. Schletter AG Zollikon Schlieren VIII 53792. Schmiten (FR): Friolet Hans-Peter Lehrer Berg Ia 5816. - Kesser-Zimmermann Emil Berg Ia 6293. Schübel-bach: Schuhmacher Alois Brenneri u. Getränk Xia 2617. Schüpfen: Seeländische Holzverwertungsgenossenschaft III 30259. Schwyz: Tschüperlin Franz Möbel und Innenausbau VII 20042. Sedrun: Monn Battista Sattler Tapezierer und Boden-belle X 8085. Signau: Schulhausbazar III 30284. Sion: Blanchisserie Ida Antha-

matten IIc 5108. — Molin René Mme fournitures pour ameublements en gros IIc 7403. — Pain pour le prochain IIc 7400. Sonceboz: Stucki Alfred menuiserie IVa 11018. Sonvico: S. Casa Lauretana beneficio e chiesa Xla 8064. Sorenz: Opere parrochiali rev. parroco Xla 4421. Spreitenbach: Weber Viktor Transporte VIII 23876. Stäfa: Bachmann Max Gasthof Metz VIII 58860. Stans: Stalder Margrit Krummenacher Oberdorf VII 20052. Sufers: Lechner Christ. X 8075. Suhr: Müller Walter Shell-Service-Station VI 4154. Sullens: Société fédérale de gymnastique II 23304. Teufenthal (AG): Schlapbach Rudolf Gemeindefreier VI 7220. Thalwil: Verschönerungsverein Thalwil VIII 48482. Thayngen: Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Knorr Nahrungsmittel AG VIIIa 4638. Therwil: Gründel-Rockenstein Hermann Gärtneri V 31332. Thun: Fankhauser Franz Gymnasiallehrer III 30233. — Gerber-Münzer Hans Restaurant Neuhaus III 30242. — Hauden-schild-Bachmann Hans Kaufmann Dürrenast III 30240. — Veterinärvereinigung des Männerchors Thun III 30287. La Tour-de-Peilz: Assemblée déléguée AFAL 1962 IIb 4714. Thun: Transportgemeinschaft Cadi Guerino Mazzezza Geschäftsleiter X 8084. Utendorf: Mingerzahn & Kohler Zementwaren III 30252. Uster: Brunner Jakob Landmaschinen b. Viehmarktplatz VIII 33626. — Trösch Karl mech. Werkstätte VIII 58917. — Tubmatische Mägerle & Gisiger Abt. Maschinen und Handel VIII 24589. Vallorbe: Au Chausson rouge chaussures Mme M. Falcy II 23326. Vandoeuvres: Unions chrétiennes de jeunes gens et de jeunes filles Vandoeuvres-Cology-Chouxel I 16604. Vernayaz: Cœur mixte Polyphonia IIc 4467. Vernier: Papis Berthe Mme kiosque de Vernier I 16591. Vevey: Isely Ernest professeur IIb 4716. Villars-sous-Yens: Société de l'abbaye II 23338. Visp: Fux Elektro AG IIc 7351. Vufflens-la-Ville: Garratt Caddy John étudiant II 23335. Walenstadt: Christl. Metallarbeiter-Verband der Schweiz Sektion Walenstadt X 8089. Wallisellen: Peter-Christiner Rolf Dr. iur. VIII 58890. Walzenhausen: Bänziger E. Zimmerei Sägerei Platz IX 3287. — Bruderer Immobilien AG E. IX 9097. Wangen an der Aare: Gemeinnütziger Frauenverein Heimpflegekommission Va 5071. Wattwil: Aktion Brot für Brüder IX 12500. — Kürstener Walter R. Dr. med. Spezialarzt für Pädiatrie FMH IX 17030. Weiach: Schmid Paul Bau- und Möbelschreiner VIII 58828. Weinfelden: Burg-Garage Kurt Hottinger VIIIc 5416. Wil (SG): Giezendanner Otto Kaufmann IX 17031. — Müller Hs. IX 6461. — Scheiwiler Anton Gartenbau IX 10670. — Stehrenberger Leo Hoch- und Tiefbau IX 17007. Winterthur: Etablissement Roby Roby Gutknecht VIII 3075. — Immobiliengesellschaft St. Georgen AG VIIIb 1689. — Meili Hans Werkzeugschärferei VIIIb 5031. — Neuhauser Elsa VIIIb 2787. — Schweiz. Betriebskrankenkasse Sektion Schweiz. Wirtverein VIIIb 1087. — Solenthaler-Brunner Ulrich Restaurant Goldenberg VIIIb 2570. — Spalinger-Speerli Willi Prokurist VIIIb 6528. — Wiesmann Oskar Bahnangestellter VIIIb 6769. — Wylder Hans dipl. Masch.-Techn. VIIIb 4070. Wittenbach: Krankenpflege-Verein IX 17005. Wohlen (AG): Breitschmid-Weibel W. Kaminfegermeister VI 13421. — Isch Jakob VI 13424. Wölflinswil: Hochreiter Anton Sterbevorsorge Inkasso-Stelle Wölflinswil-Oberhof VI 8159. Wynigen: Schwab-Hermann L. Frau IIb 2323. Yverdon: Mathys-Perrin Charles gérant de garage II 23310. Zofingen: Schwab Alfred Architekt ETH Vb 4435. — Weinbruderschaft St. Martin zu Zofingen Vb 4439. Zollikofen: Velo- und Motoclub IIIb 2654. Zollikerberg: Bachmann Heinz Dr. rer. pol. VIII 58918. — Eichhorn-Ernst Marie-Louise VIII 58912. — Lehmann Hans D. Presse- und Reklamebüro VIII 8904. — Zier Ernst Prokurist VIII 58938. Zollikofen: Baumann Tony Innenarchitekt III 30248. — Blinde und Sehgeschwache Schulheim III 974. — Frauenriege III 30272. — Isliker-Christen Albert III 30258. Zollikofen: Biedermann Paul dipl. Ing. VIII 7025. — Bossard-Salvisberg Robert Dr. Hausverwaltung Zollikerstrasse 41 VIII 58919. — Hämmerli Franz mech. Bauschlosserei VIII 58849. Zumikon: Heitzer Franz dipl. rer. oec. Wirtschaftsjournalist VIII 58883. Zürich: Aktiengesellschaft Robert Dietrich Futtermittel und Seidenwaren en gros VIII 7778. — Andersen & Co Arthur Chicago Zurich Branch VIII 48774. — Bachofen Hans Techniker-Kaufmann VIII 46367. — Baumgartner Ulrich Dr. phil. nat. Versicherungsmathematiker VIII 58941. — Beck Marcel Tonstudio VIII 58907. — Beratungsstelle für Betriebs- und Personalfragen Dr. Charles Ringger VIII 33174. — Bechtler Hans C. Konto Jagden VIII 16233. — Bitterli Josef Kanzlei-Garage VIII 23515. — Blass-Müller Hans VIII 53003. — Compagnia di assicurazione di Milano direzione per la Svizzera VIII 6990. — Debrunner Birgit Fotografin VIII 58900. — Dreher Bruno und Hermann Hausverwaltung Glatbrugg VIII 58880. — Drogerie im Gut Robert Wiederkehr VIII 58954. — DVD-Daten-Verarbeitungs-Dienst AG VIII 13061. — Egger-Fritsch Kurt Autotransporte VIII 58902. — Eigenheuer Walter Taxibetrieb VIII 58888. — Frei-Rubatto Heinrich Messerschleifmaschinen VIII 12875. — Fürsorgestelle für Taubstumm und Gehörlose siehe Zürcherischer Fürsorgeverein für Taubstumm und Gehörlose. — Garage Riesbach AG Zürich Rent a Car VIII 3909. — Geig René Ch. Möbelschreiner VIII 52969. — Gericke-Wildberger Hermann VIII 58955. — Hauer-Roth Ernest VIII 58920. — Heidelberger & Schneider Top Management VIII 6696. — Herzog Gerhard Dr. VIII 23407. — Höfler Bruno Denkmal- und Grabsteinrestauration VIII 58864. — Högger-Taxi

Arthur Reithaar VIII 58894. — Hurter-Fausch Albert VIII 58875. — Infortuna-Imberdorf Carmelo VIII 54413. — Isacchi Marguerite Buchhaltungsbureau VIII 47749. — Jellinek Karl Prof. Dr. VIII 58910. — Jenny Walter Fabrikant VIII 58915. — Kath. Mütterverein Oerlikon VIII 52931. — Kistler-Hüsler Ludwig Versicherungen VIII 58921. — Knuchel Paul dipl. Ing. VIII 58909. — König Hans Werbendienst VIII 39590. — Kropf-Eggmann Eugen dipl. Elektrotechn. VIII 58949. — Legier Moritz Hauswart Reinigungen VIII 58929. — Liniger-Walter Franz Kaufmann VIII 56049. — Mader & Co A. J. VIII 58764. — Maländer Versicherungs-Gesellschaft Direktion für die Schweiz VIII 6990. — Maurer Paul Liegenschaft Schürbungertweg VIII 58923. — Merz Elisabeth Telefonistin VIII 58945. — Mühlthaler Alfred kaufm. Angest. VIII 68865. — Müller Benjamin E. Kaufmann VIII 58895. — Müller Heinrich jun. kaufm. Angest. VIII 58930. — Nydegger & Co O. vorm. Ulrich Rohrer Teppichunterlagen und Schaumstoffprodukte en gros VIII 50266. — Olwa AG Werkzeugmaschinen und Apparate VIII 7317. — Postdienste: Bahnpostamt VIII 55502. — Postdienste: Zürich 36 Inkassodienst VIII 55500. — Preis Hans Dr. Ing. Chemiker ETH Gockhausen VIII 58926. — Rhoenheimer Hans Georg Kaufmann VIII 32484. — Rinderknecht & Co VIII 53262. — Ringger Charles Dr. Beratungsstelle für Betriebs- und Personalfragen VIII 33174. — St. Gallische Familienausgleichskasse des Asti VIII 30077. — Säggerer-Beck Heinz VIII 58880. — Sattler's Erben F. VIII 58739. — Scherer-Pinatou Louis Betriebsorganisator VIII 58924. — Schmid Bruno Kaufmann VIII 58893. — Schneider Martha kaufm. Angestellte VIII 58940. — Schubert Werner Elektrotechniker VIII 43672. — Schweizer Verband Volksdienst Personalrestaurant der Schweiz. Volksklub VIII 1974. — Schweiz. Aktionskomitee gegen die Atominitiative VIII 11846. — Schweiz. Aktionskomitee Wahrheit die Freiheit VIII 55638. — Sigrist Jakob Autofahrschule VIII 58882. — Stauffer Adolf Ing. VIII 33479. — Stutz Josef dipl. Arch. SIA VIII 51416. — Thurgauische Familienausgleichskasse des Asti VIII 47987. — Unternährer René Ing. IBM VIII 52047. — Verband Schweiz. Kunstseidefabriken Viscose-Zentrale VIII 632. — Vochezer Georges kaufm. Angestellter VIII 57775. — Waltz Martha Fr. VIII 58936. — Weber Ernest Sekretariat VIII 58892. — Wecker-Brunner Hans VIII 58886. — Werder Marcel E. Sekundarlehrer VIII 58939. — Wettstein-Grandgirard Willy Dr. Rechtsanwalt VIII 51807. — Zeder Kurt Bauführer VIII 58812. — Zimmermann Ernst Verwaltung Liegenschaft Neugasse 29 Zug VIII 58904. Vaduz (FL): Fonval Aktiengesellschaft IX 1817.

Paris (France): Officiel (L) du froid et des arts ménagers I 7448.

Der Fremdenverkehr im Sommerhalbjahr 1961

In Heft 1 der «Volkswirtschaft» vom Januar 1962 sind die provisorischen Ergebnisse der Löhne verunfallter Arbeiter im 1. Halbjahr 1961 veröffentlicht. Darnach hat sich das Lohnniveau der durchschnittlichen Stundenverdienste der gelernten und angelernten Arbeiter im 1. Halbjahr 1961 gegenüber der gleichen Periode des Vorjahres um 5,2% erhöht, bei den Ungelernten beträgt die Steigerung 4,9% und bei den Frauen 5,4%.

Die gleiche Ausgabe vermittelt auch einen mit vielen Tabellen versehenen Artikel über den Fremdenverkehr im Sommerhalbjahr 1961; mit rund 18,5 Millionen Logiernächten wurde ein neuer Höchststand erreicht, und nach den bisherigen Meldungen kann für das ganze Jahr 1961 mit einem Rekordergebnis von über 30 Millionen Logiernächten gerechnet werden.

Das nämliche Heft enthält, neben den üblichen Übersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft, auch Berichte über die Entwicklung des Arbeitsmarktes im Jahre 1961, über die Aufenthaltserlaubnisse an berufstätige Ausländer im Jahre 1961 usw. usw.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50. Bestellungen sind zu richten an das «Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postbeckrechnung III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

isoplex ZÜRICH 49 Wehntalersitz, 581 051/57 05 50

Plexiglas

Verarbeitung und Verkauf von PLEXIGLAS und anderen Kunststoffen

In Langenthal let aus Erbschaft

Geschäftshaus

an sehr guter Verkehrslage und für jeden Zweck geeignet zu verkaufen.

Selbstinteressenten wollen sich melden unter Chiffre OFA 7467 B an Orell Füßli-Annoncen, Langenthal.

RMS

Präzisions-Stahlkugeln von 0,35 mm bis 3,17 mm Durchmesser

Roullements Miniatures SA Bienne/Suisse

Zu verkaufen

3 Facit-Rechenmasch.

elektr. mit Garantie

NE A	halbautomatisch	Fr. 1200.-
CA	1-13 vollautomatisch	Fr. 1800.-
CE	1-13	Fr. 1100.-

auch andere Occasionen vorrätig

A. Conte & Co. AG.
Postfach Zürich 11/60 - Telephon (051) 46 98 67

Berner-Oberländische Ausstellungsgenossenschaft

Ordentliche Generalversammlung der Genosschafter

Donnerstag, 22. Februar 1962, 20.15 Uhr, im Hotel «Falken», Thun.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten, kurzer Rückblick über die Tätigkeit im Jahre 1961.
2. Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahl der Verwaltung und des Ausstellungsgehalters.
5. Genehmigung des Ausstellungsprogramms und des Budgets pro 1962.
6. Beschlussfassung über den eventuellen Bau einer Materialeinstellhalle.
7. Vollmachterteilung an den Verwaltungsausschuss zur Durchführung der OHA 1962.

Die Genossenschaftler zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Thun, 8. Februar 1962.

Für die Berner-Oberländische Ausstellungsgenossenschaft

Der Präsident: Hännli. Der Sekretär: W. Berger.

Inserate im SHAB, haben stets Erfolg!

Compagnie du Gaz et du Coke S.A., Vevey

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 16 février 1962, à 16 heures, à la salle du Conseil communal (Ancien Casino), rue du Conseil, à Vevey. (Liste de présence dès 15 h. 30.)

Ordre du jour:

- 1° Centenaire de la Compagnie du Gaz et du Coke S.A.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos le 30 septembre 1961.
- 3° Rapport de MM. les contrôleurs sur cet exercice.
- 4° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Echéance des conventions avec les communes.
- 7° Rémunération du conseil.
- 8° Propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1961, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès le 5 février 1962.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, 32, avenue Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 3 février 1962. Le conseil d'administration.

BERN-NEUENBURG-BAHN

(Direkte Linie)

Ausserordentliche Generalversammlung der Prioritätsaktionäre

Freitag, 23. Februar 1962, um 14.30 Uhr, im Hotel Bristol, I. Stock, in Bern.

Traktandum:

Beschluss über die Schaffung eines neuen Prioritätsaktienkapitals; Gleichstellung dieses neuen mit dem bisherigen Prioritätsaktienkapital.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 23. Februar 1962, um 14.45 Uhr, im Hotel Bristol, I. Stock, in Bern.

Traktanden:

1. Herabsetzung des Gesellschaftskapitals.
2. Umwandlung der Namen- in Inhaberaktien.
3. Kapitalerhöhung.
4. Revision der Gesellschaftsstatuten.

Ausserordentliche Generalversammlung der bisherigen und neuen Aktionäre

Freitag, 23. Februar 1962, um 15.00 Uhr, im Hotel Bristol, I. Stock, in Bern.

Traktanden:

1. Feststellung der Zeichnung und Liberierung der Kapitalerhöhung.
2. Revision der Gesellschaftsstatuten.
3. Genehmigung der Beschlüsse der zwei vorausgegangenen ausserordentlichen Generalversammlungen.
4. Ersatzwahl eines Aktionärsvertreters in den Verwaltungsrat.

Die Akten über die zu beschliessenden Geschäfte liegen ab 12. Februar 1962 am Gesellschaftsitz, Genfergasse 11 in Bern, sowie bei der Stadtkanzlei Neuenburg zur Einsichtnahme auf.

Die Zutrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Direktion, Genfergasse 11 in Bern, bezogen werden.

Bern, 5. Februar 1962

Der Verwaltungsrat

Worb & Scheitlin AG.

48. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 24. Februar 1962, um 16 Uhr, im Hotel «Bären», Ostermündigen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1961 und Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates infolge Ablaufs der Amtsdauer.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis Donnerstag, den 22. Februar 1962, bei der Kantonalbank von Bern in Bern, der Bank in Burgdorf, oder in unserem Büro in Worb bezogen werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen im Büro Worb zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

Volksbank Wolhusen-Malters

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

58. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 21. Februar 1962, 15.00 Uhr, im Hotel Rössli in Wolhusen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1961
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
4. Ernennungs- und Ersatzwahl in den Verwaltungsrat
5. Wahl der Kontrollstelle

Der gedruckte Geschäftsbericht, der die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und den Bericht der Kontrollstelle enthält, kann ab 12. Februar 1962 bei unseren Geschäftsstellen bezogen werden, oder er wird auf Verlangen zugestellt.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 23. Februar 1962, 17.00 Uhr, an unseren Bankstellen verabfolgt.

Wolhusen, den 10. Februar 1962

Der Verwaltungsrat



A louer
évent. à vendre

Wagons MBA 2 m³
Itails 90 mm
Silos à ciment
Blondins Wissen
Clernes à air
Ventilateurs Sulzer
Tuyaux de ventilation
Marineuses Atlas
Marineuses Emco 21

S'adresser à
BILIEUX & CIE.
Grands-Chantiers,
Martigny,
Tél. (026) 6 18 01

Soll bald 50 Jahre
erleben wir

Darlehen

mit voller Diskretion
Keine Nachfrage
beim Arbeitgeber
oder bei Verwandten
Antwort in neutralem
Kuvert.

Bank Prokredit
Fribourg
Tel. (037) 2 64 31



Warenumsatz-

steuer

(Ausgabe

März 1961)

Die gegenwärtig gültigen
Erlasse betreffend die
Warenumsatzsteuer wurden
im Schweizerischen
Handelsamtsblatt veröffentlicht.
Sie sind in
einer Broschüre von 40
Seiten zusammengefasst,
die zum Preise von
Fr. 1.80 (Porto unbegriffen)
bei Voreinzahlung
auf unsere Postcheck-
rechnung III 520 be-
zogen werden kann. Um
Irrtümer zu vermeiden,
sind separate schriftliche
Bestätigungen der
Einzahlungen nicht
erwünscht.

Administration
des Schweizerischen
Handelsamtsblatts Bern

Eine neue vorteilhafte
Form der Fürsorge für Ihre
Angehörigen bringt unser
Fürsorge-Sparheft

Über alle Einzelheiten
geben wir Ihnen gerne
Auskunft

**Fürsorge-
Sparheft**

**Doppel-
Auszahlung**
im Todesfall

Schweiz.
Spar- & Kreditbank



St. Gallen, Zürich, Basel, Genf, Appenzell, Au, Brig,
Freiburg, Martigny, Olten, Rorschach, Schwyz, Sierre,
Sion, Zermatt

Kanton Aargau
Bezirksgericht Laufenburg

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, aussonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf

Fekete-Ott Jenő

geb. 1919, Betriebsleiter, ungarischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in Elken; gestorben am 25. Januar 1962.

Eingehen an die Gemeindeganzlei Elken.

Frist bis 10. März 1962.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 und ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches und Artikel 77 bis 80 des kantonalen Einführungsgesetzes zum Zivilgesetzbuch, hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 9. Dezember 1961 verstorbenen

Schneider Emil

von Rüthi (St. Gallen), geb. 20. Juni 1896, Magnetopath, wohnhaft gewesen Haag, Niedersteufen.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich, spezifiziert und unter Beilage der Belege beim unterzeichneten Amt anzumelden.

Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzbuches aufmerksam gemacht.

Eingabefrist: 28. Februar 1962.

Teufen, den 18. Januar 1962.

Gemeindeganzlei Teufen (AR).

REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

Greffes du Tribunal de Neuchâtel

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

Les héritiers de Monsieur

Jean Fernand Nusbaumer

fils de Marcel et de Marie Anne née Reiser, époux de Frieda née Zbinden, né le 16 décembre 1901, instituteur, originaire de Bourgnon (Berne), domicilié à Neuchâtel, 13, place des Halles, décédé le 4 janvier 1962 à Neuchâtel, ayant, à la date du 31 janvier 1962, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du Tribunal du district de Neuchâtel somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal jusqu'au 10 mars 1962 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2^e alinéa et 590, 1^{er} alinéa) de perdre leurs droits contre les héritiers.

Neuchâtel, le 5 février 1962.

Le greffier du Tribunal:
Zimmermann.

«WABERIT»

20jährige Erfahrung



Tankisolierung

Kontrolle des Befuges auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat, Isolierung auf der Baustelle, Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 28853-1 vom 4. Oktober 1965 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN

Wankdorffstrasse 70

Telephon (031) 41 31 34

SOPAFIN

Société de Participations Financières et Industrielles

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblées générales ordinaire et extraordinaire

pour le jeudi 1^{er} mars 1962, à 11 heures, à la Chambre de Commerce, 8, rue Pettol, à Genève.

Ordre du jour de l'assemblée ordinaire:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Votation sur la conclusion de ces rapports.
- 4° Nomination d'un administrateur.
- 5° Nomination d'un contrôleur pour l'exercice 1962.

Ordre du jour de l'assemblée extraordinaire:

- 1° Augmentation du capital social de Fr. 12 000 000. — à Fr. 16 000 000. — par l'émission de 16 000 actions, au porteur, de Fr. 250. — chacune, entièrement libérées.
- 2° Constatation de la souscription et de la libération des nouvelles actions.
- 3° Constatation des dispositions prises pour réserver aux anciens actionnaires la possibilité de souscrire de nouvelles actions.
- 4° Pouvoir à donner au conseil pour exécuter les décisions prises.
- 5° Modification du but de la société et de la raison sociale.
- 6° Modification des art. 1, 2, 5 et 6 des statuts.

Conformément à l'art. 696 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1961, le rapport du contrôleur, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net ainsi que les propositions de modification des statuts seront à la disposition des actionnaires, dès le 19 février 1962, au siège de la société, 6, rue Diday, c/o MM. Pictet & Cie.

Afin de pouvoir assister aux assemblées ci-dessus, Messieurs les actionnaires auront, conformément à l'art. 15 des statuts, à déposer leurs titres deux jours au moins avant les assemblées, soit jusqu'au 27 février à 12 heures, à Genève, au siège social, 6, rue Diday.

Genève, le 6 février 1962.

Le conseil d'administration.

Verreries de St-Prex S.A., St-Prex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 3 mars 1962, à 16 heures, au bureau de la société.

Ordre du jour:

- 1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice 1961.
- 2° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
- 4° Nomination d'un nouvel administrateur.
- 5° Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 20 février 1962, au siège de la société.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées jusqu'au 2 mars par l'agence de Morges de la Banque cantonale vaudoise, contre dépôt des actions ou certificats d'un établissement bancaire.

Le conseil d'administration.

BLenio KRAFTWERKE AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 30. März 1962, nachmittags 16.45 Uhr, am Sitze der Società Elettrica Sopracenerina, Locarno.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1960/61; Genehmigung der Jahresrechnung pro 1960/61.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle 1961/62.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung per 30. September 1961 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen ab 12. März 1962 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Büro der Gesellschaft, Piazza Fontana Pedrazzini, Locarno, auf.

Blenio Kraftwerke AG.,

der Präsident: Dr. N. Celio.

MAGGIA KRAFTWERKE AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 30. März 1962, nachmittags 17.40 Uhr, am Sitze der Società Elettrica Sopracenerina, Locarno.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1960/1961; Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. September 1961 und Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle 1961/62.
5. Kenntnisnahme vom Nachtrag I zum Gründungsvertrag der Maggia Kraftwerke AG. vom 10. Dezember 1949.
6. Abänderung der Statuten, Art. 2, 3 und 27 und Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals auf 80 Millionen Franken.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung per 30. September 1961 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen ab 12. März 1962 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft, Piazza Fontana Pedrazzini, Locarno, auf.

Maggia Kraftwerke AG.,

der Präsident: Dr. N. Celio.

Junger Mann sucht Interessanten

Posten als

VERTRETER

Nur Geschäftskundschaft. Eigener Wagen. - Offerten unter Chiffre C 50290 G an Publicitas St. Gallen.

Zu verkaufen

5 Wandkastenschränke (Ladenmöbel)

mit Glasschiebetüren und verstellbaren Tablaren, geeignet für Ladeneinrichtung.

ESA Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz, Burgdorf (BE).

Zu verkaufen

Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu günstige Gelegenheit.

Anfragen unter Chiffre OFA 272 A an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

Zu verkaufen

sehr wenig gehrauchte, neuwertige

VARI-TYPER Bürosetzmaschine

Modell DSJ-160-FD

Buchdruckmodell mit Differentialsperrungen und 4 verschiedenen Schriften, Wagenbreite 400 mm, mit automatischem Randausgleich, Anschlagstärke in 7 Stufen regelbar, Carbonpapierfarband.

Telephon (051) 34 54 00

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

Langjähriger Vertreter

mit eigenem Wagen sucht per sofort neuen Wirkungskreis. Verkaufserfolg wird durch seriöse Referenzen nachgewiesen.

Offerten erheben an E. Kuratli, Friesenbergstr. 179, Zürich 3/53

Sind Sie objektiv?

...gewiss ...sofern Sie eine Sache gründlich kennen.

Kennen Sie die überzeugenden Vorteile, welche z.B. die Adler-Electric S bietet? Sind Sie sich der nachweisbaren Arbeiterleichterung bewusst, die mit der Anschaffung einer solchen Hochleistungs-Schreibmaschine verbunden ist? Gerne stellen wir Ihnen eine Adler-Electric S unverbindlich zur Probe, um Ihnen zu wirklich objektiver Urteilsbildung zu helfen. Elektrische Adler-Modelle ab Fr. 1690.—



ADLER Electric

büro-fürer

Abteilung Büromaschinen
Fraumünsterstrasse 13, Zürich 1, Telefon 271550
Abt. Büromöbel, Tödtlistr. 48, Zürich 48 / Abt. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1